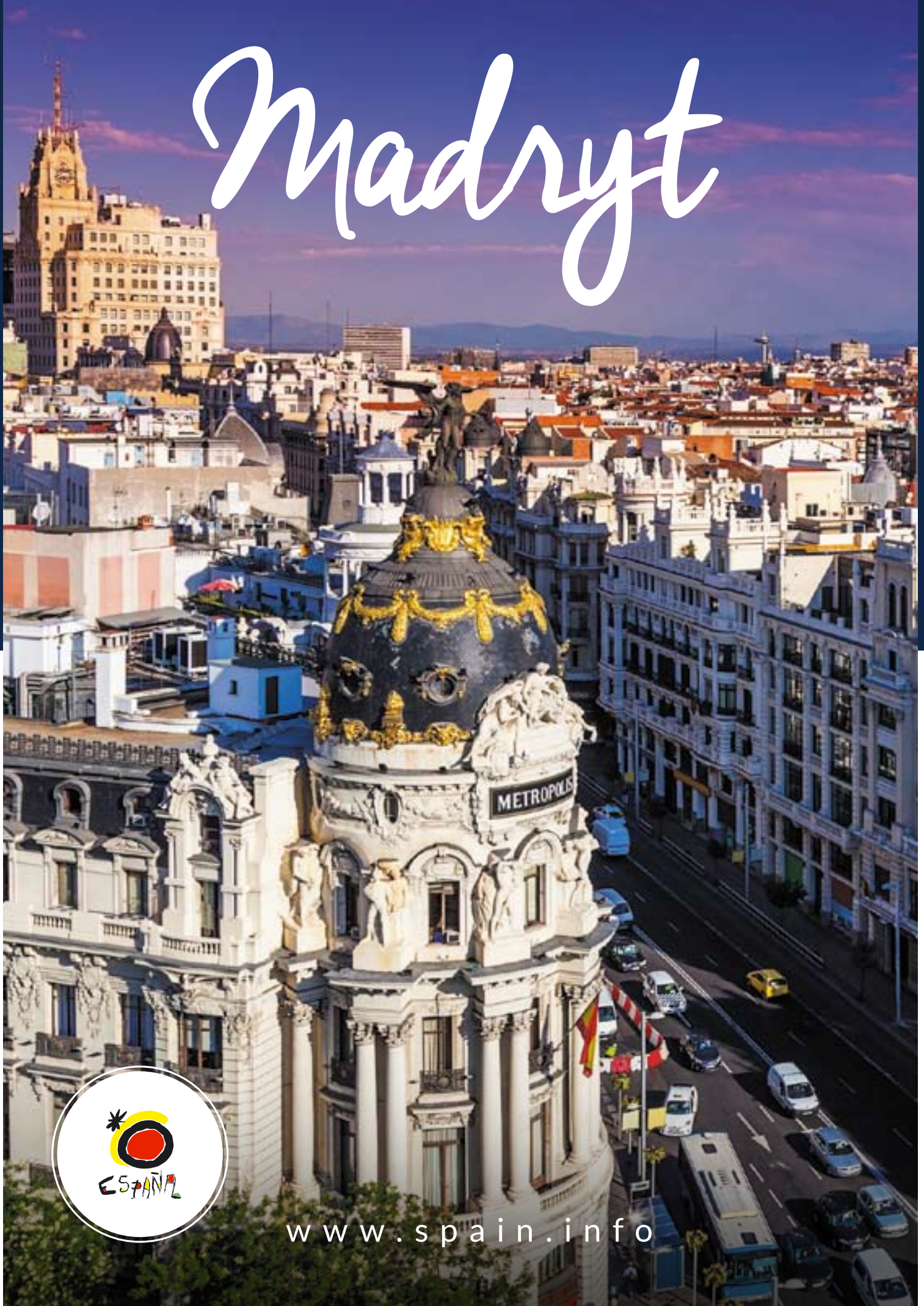


# Madrid



[www.spain.info](http://www.spain.info)

# SPIS TREŚCI

▲ PAŁAC KRÓLEWSKI ORAZ KATEDRA ALMUDENA

<b>Wstęp</b>	<b>3</b>	<b>Urokliwe zakątki</b>	<b>19</b>
<b>Odkryj Madryt dzielnicą po dzielnicach</b>	<b>4</b>	Parki i ogrody	
Malasaña		Muzea z duszą	
Chamberí		Zabytki	
Chueca		Dachy Madrytu	
Gran Vía oraz Sol		<b>Życie nocne Madrytu</b>	<b>21</b>
Princesa		<b>Szlaki i trasy spacerowe po mieście</b>	<b>22</b>
Salesas		Madryt Cervantesa	
Las Letras		Spacer po Madrycie Almodóvara	
Madryt Habsburgów		Madryt rowerem	
Lavapiés oraz Delicias		<b>Osiem miast wartych odwiedzenia w okolicach Madrytu</b>	<b>23</b>
La Latina		Alcalá de Henares	
Retiro		Aranjuez	
Madryt kibica piłkarskiego		Escorial	
<b>Madryt – ośrodek kultury</b>	<b>10</b>	Toledo	
Madryt: miasto muzeów		Segowia	
Centra kultury		Cuenca	
<b>Smaki Madrytu</b>	<b>13</b>	Ávila	
Kuchnia tradycyjna		Salamanka	
Kuchnia awangardowa		<b>Jak dotrzeć?</b>	<b>25</b>
<b>Ciesz się Madrytem o każdej porze roku</b>	<b>15</b>	Port lotniczy	
Lato		Szybka kolej AVE	
Jesień		Samochód	
Zima		Poruszanie się po Madrycie	
Wiosna		Informacja Turystyczna Madrytu	
<b>Spędzanie czasu z dziećmi</b>	<b>17</b>	Ministerstwo Przemysłu, Handlu i Turystyki	
Parki rozrywki		Wydane przez: © Turespaña	
Park Warner		Projekt: Lionbridge	
Zoo Aquarium		NIPO: 115 - 19 - 040 - X	
Park Faunia		EGZEMPLARZ BEZPŁATNY	
Planetarium		Treść tej broszury przygotowana była z dużą starannością,	
Muzeum Narodowe Nauk Przyrodniczych		jednak w przypadku zauważenia jakiegokolwiek błędu	
Muzeum Ameryki		prosimy o pomoc w jego naprawieniu i wysłanie wiadomości na adres: brochures@tourspain.es.	

Okładka przednia: Budynek Metrópolis

Okładka tylna: Plaza Mayor

# WSTĘP

Przyjedź do Madrytu – nowoczesnego i przyjaznego miasta z tysiącem różnych możliwości. Przejdź się pełnymi historii ulicami, zajrzyj do kilku z 60 muzeów, pospaceruj po parkach i ogrodach i skorzystaj z bogatej oferty kulturalnej. A dlaczegoż by nie oddać się nocnemu szaleństwu tego miasta tętniącego życiem o każdej porze!

Stolica Hiszpanii to kultura. W żadnym miejscu na świecie nie zobaczysz tylu arcydzieł na tak małym obszarze. Mowa tu o tzw. **Pasażu Sztuki** (Paseo del Arte), gdzie na przestrzeni około kilometra znajdują się: **Muzeum Narodowe Prado**, **Muzeum Narodowe Thyssen-Bornemisza** oraz **Muzeum Narodowe Centrum Sztuki Królowej Zofii**.

Poznaj bogate historyczne dziedzictwo Madrytu. Jeśli interesuje cię np. jego średniowieczna przeszłość, przyjdź na główny plac **Plaza Mayor** i skosztuj typowych przekąsek **tapas** w barze niedaleko dawnego ratusza mieszczącego się w budynku **Casa de la Villa**. O zmierzchu natomiast odwiedź **Madryt Burbonów**, by pospacerować pośród ogrodów, fontann i pałaców.

Madryt z pewnością też podbije twoje podniebienie. Bary i tawerny ze swoją niepowtarzalną atmosferą oraz niezliczone restauracje roztoczą przed tobą przebogata gamę smaków kuchni krajowej i międzynarodowej. Skosztuj typowych madryckich przysmaków jak smażone **churros** z czekoladą, madrycką potrawkę warzywną **cocido madrileño** czy kanapkę z kalmarami.

Poopalaj się lub wsiądź na rower – Madryt to jedna z najbardziej zielonych stolic w Europie. Pospaceruj pośród bujnej zieleni w parkach takich jak **Retiro**, **Casa de Campo** czy **park Juan Carlos I**. W paśmie górskim Sierra de Madrid będziesz mógł uprawiać sporty zimowe i zauroczyć się otaczającą przyrodą.

Konieczniewstąp też na pokaz flamenco do któregoś **tablaó**, by z bliska poczuć, co znaczy prawdziwy hiszpański temperament.

Rozrywka, kultura, gastronomia... Czegokolwiek byś szukał, w Madrycie znajdziesz to na pewno.

Towarzyski charakter mieszkańców Madrytu, zawsze gotowych, by pomóc przyjezdnemu, sprawi, że poczujesz się jak w domu.

▼ GRAN VÍA



# ODKRYJ MADRYT

## DZIELNICA PO DZIELNICY

▲ CENTRUM KULTURY CONDE DUQUE  
José Barea © Madrid Destino

Odwiedź różne dzielnice tego niesamowitego miasta i poznaj ich osobliwości. Każda z nich jest inna, ale łączy je jedno: otwartość ich mieszkańców.

### MALASAÑA

W Malasañi poznasz najnowsze trendy. Wpadnij na chwilę do któregoś z licznie uczęszczanych barów otaczających zabytkowy **plac Dos de Mayo** i poznaj, czym była *movida madrileña* – ruch muzyczny i odnowy kultury lat osiemdziesiątych. Przejdź się po tej najbardziej hipsterskiej i alternatywnej części Madrytu i odkryj zakupowy raj miłośników *vintage*. Pomyszkuj w antykwariatach książkowych, a na lokalnych bazarach poszperaj w propozycjach modowych młodych projektantów. Odwiedź jedną z najważniejszych arterii handlowych

stolicy, ulicę **Fuencarral**. Po zakupach odzyskaj siły, posilając się na ulicy **Ballesta**, znanej bardziej pod nazwą **TriBall**, i wybierz się na koncert lub inne wydarzenie kulturalne w niesamowitej oprawie architektonicznej **Centrum Kultury Conde Duque**.



▲ PLAC DOS DE MAYO

## CHAMBERÍ

Obok Malasañii znajduje się dzielnica **Chamberí**, o charakterze bardziej tradycyjnym. To część Madrytu arystokratycznego. Spacerując ulicą **Zurbano**, ale także w jej najbliższej okolicy, będziesz mógł odkryć wspaniałe pałacyki, butiki oraz sklepy z wykwintnymi smakołykami. Skieruj kroki na zachód, do części, gdzie najstarsi mieszkańcy dzielnicy dzielą przestrzeń ze studentami z całego świata. Udaj się w podróż w czasie, odwiedzając zamkniętą w 1969 roku zabytkową stację metra **Andén Cero – Estación de Chamberí** (Peron Zero – Stacja Chamberí). Wybierz się na jeden ze spektakli teatralnych lub tanecznych w nowoczesnym gmachu **Teatros del Canal**. Znajdziesz tam ofertę wydarzeń na każdy wiek i gust. Odpocznij przy stoliku w ogródku przy spokojnym **placu Olavide**.

## CHUECA

Udaj się na nocne szaleństwo do nowoczesnej i awangardowej dzielnicy **Chueca**. Czekają tam na ciebie tradycyjne tawerny, modne kawiarnie, dyskoteki z didżejami i różne spektakle. Chueca to także miejsce spotkań społeczności **LGBTI+** całej stolicy. Przyłącz się do eksplozji radości, wolności i różnorodności, biorąc udział w czerwcowej paradzie równości **Orgullo Gay**, jednej z najliczniejszych na świecie. Tutaj także czeka znaczące dziedzictwo kulturowe. Obejrzyj jeden z niewielu budynków modernistycznych miasta – **pałac Longoria** lub barokowy, XVIII-wieczny budynek **Muzeum Historii Madrytu**.



▲ PERON 0 STACJI CHAMBERÍ  
Foto: Hiberus © Madrid Destino



▲ PARADA ORGULLO GAY  
Foto: Biniam Ghezai © Madrid Destino



▲ MUZEUM HISTORII MADRYTU  
Foto: Hiberus © Madrid Destino

## GRAN VÍA ORAZ SOL

Przejdź tętniącą życiem ulicą **Gran Vía**, zwaną też **madryckim Broadwayem** i daj się skusić na jej propozycje kulturalne czy rozrywkowe. Wybierz się na któryś słynny musical, premierę filmową lub wejdź do któregoś z wielu lokali gastronomicznych albo po prostu udaj się na zakupy do niezliczonych sklepów. Na placu **Puerta del Sol**, gdzie leży „kilometr zerowy” wyznaczający drogowy środek Hiszpanii, możesz pożegnać stary rok wraz z milionem Hiszpanów, zjadając dwanaście winogron w takt uderzeń zegara o północy.

## PRINCESA

Jedną z perełek Madrytu jest **Świątynia Debod** położona w pięknym otoczeniu **Parku Zachodniego** (Parque del Oeste). Obejrzyj ten starożytny grobowiec egipski i bądź świadkiem jednego z najpiękniejszych zachodów

słońca, którego z pewnością nigdy nie zapomnisz. Niedaleko jest plac **Plaza de España** z zielenią i szemrzącymi fontannami. Możesz sobie zrobić zdjęcie z pomnikiem **Don Kichota i Sancho Pansy**. A jeśli bardziej pociągają cię zakupy, w tej dzielnicy natrafisz na duże centra handlowe oraz kameralne butiki.

## SALESAS

Pospaceruj pomiędzy posągami i fontannami pasażu **Paseo de Recoletos** w dzielnicy **Salesas**, zatrać poczucie czasu w **Bibliotece Narodowej** lub w murach centrum amerykańistycznego **Casa de América**. Podziwiaj styl rokoko fasady **klasztora Wizytek** oraz wstąp do **kościółka św. Barbary**. Jeśli chcesz pochodzić po sklepach, odwiedź ulice **Piamonte** i **Almirante**. Złap chwilę oddechu w jednym z kawiarnianych ogródków na **placu Santa Bárbara** lub zjedz coś niepowtarzalnego w którejś z restauracji odznaczonych gwiazdkami Michelin.



## DZIELNICA LAS LETRAS

Poznaj **Madryt Złotego Wieku**, spacerując po brukowanych uliczkach literackiej dzielnicy **Las Letras**. Znajdziesz tu sklepiki z wyrobami rzemieślniczymi, antykami czy meblami **vintage**. Warto odetchnąć chwilę w którejś z lokalnych tawern. Odwiedź dawne publiczne teatry na wolnym powietrzu – **corrales de comedia**, lub współczesne **Teatro Español** i **Teatro de la Cruz**.



▲ CUESTA DE MOYANO

Jeśli chciałbyś wrócić do domu z jakąś pamiątką z tej dzielnicy, kup używaną książkę lub stary komiks na targu książek pod gołym niebem na **Cuesta de Moyano**.

## MADRYT HABSBUROW

To jedna z najbardziej urokliwych dzielnic miasta. Zaczynaj zwiedzanie na placu **Plaza Mayor** o bogatej architektonicznie renesansowej zabudowie. Przyjrzyj się **pomnikowi Filipa III**, freskom na fasadzie budynku Casa de la Panadería (Piekarni) oraz **Arco de Cuchilleros** (Łukowi Nożowników). Skosztuj popularnych tapas w jednym z licznych barów, przejdź się pod arkadami i zajrzyj do sklepów z pamiątkami. Na **placu Villa** natkniesz się na średniowieczną zabudowę dzielnicy, a następnie wejdź do oddalonego parę kroków stąd **kościół San Miguel** (św. Michała), znakomitego przykładu XVIII-wiecznego baroku. Potem przejdź się wąskimi brukowanymi uliczkami, aż dotrzesz do **klasztoru Klarysek Bosych** (Monasterio de las Descalzas Reales). Podziwiaj panoramę miasta z kopuły **Katedry Almudena** lub odwiedź **Pałac Królewski** znany też jako Pałac Wschodni – to oficjalna rezydencja korony hiszpańskiej na przestrzeni wieków i miejsce ważnych uroczystości i wydarzeń państwowych.

W kafejkach otaczających gmach opery (Teatro de la Ópera) serwowana jest czekolada ze słodkimi smażonymi chlebowymi picatostes, których warto tu skosztować. O zmierzchu zaś z ogrodów Sabatini poobserwuj, jak zmieniają się odcienie Pałacu Królewskiego.



▲ PLAC PLAZA DE LA VILLA

## LAVAPIÉS ORAZ DELICIAS

**Lavapiés** to kipiąca życiem modna dzielnica wieloetniczna. Przemierz strome i wąskie uliczki i odkryj miejscowe **corralas**, czyli wewnętrzne patia okolicznych budynków. Wtop się w wielobarwny i wielokulturowy tłum. Napij się ekologicznej kawy, pomyszkuj w licznych księgarniach i zajrzyj do centrów społeczno-kulturalnych.

Ta dzielnica to ośrodek teatru alternatywnego i awangardowego. Napotkasz tu takie kameralne przestrzenie sceniczne jak **Burdel a Escena** (Burdel na Scenę), **Umbral de Primavera** (Próg Wiosny) czy **Escalera de Jacob** (Drabina Jakuba). Jeśli szukasz czegoś niezwykłego, zajrzyj do Muzeum Kolejowego (Museo del Ferrocarril), na którego peronach w każdy drugi weekend miesiąca organizowany jest bazar **Mercado de Motores**. Możesz tu posłuchać muzyki na żywo, zjeść autorskie tapas i kupić najprzeróżniejsze alternatywne i przedziwne przedmioty.

## LA LATINA

W sąsiedniej dzielnicy **La Latina** odwiedź **kościół św. Kajetana** (San Cayetano) i wpadnij na **Rastro**. To największy i najstarszy w mieście pchli targ pod gołym niebem, działający we wszystkie niedziele i święta w roku.



▲ BAZAR RASTRO





▲ PAŁAC KRYSZTAŁOWY, PARK RETIRO

## RETIRO

Koniecznie odwiedź **Park Retiro** i pocuj się częścią tego wspaniałego miasta. Pospaceruj po nim lub pojeźdźz rowerem, popływaj łódką albo przysiądź czy połóż się w jakimś jego zakątku, by po prostu popatrzeć w niebo na płynące obłoki. Kilka minut stąd jest **dzielnica Salamanca**, a w niej, w okolicach **ulicy Serrano**, tzw. „**Milla de Oro**” – strefa z najbardziej ekskluzywnymi sklepami.

## MADRYT KIBICÓW PIŁKARSKICH

Jeśli piłka nożna wyzwala w tobie emocje, niezależnie od tego, jakiemu klubowi kibicujesz, w Madrycie czekają na ciebie: legendarny stadion **Realu Madryt** – **Santiago Bernabéu**, nowoczesny stadion **Atlético de Madrid** oraz **Wanda Metropolitano**. Każdy ze stadionów ma muzea, które warto zwiedzić, by przywołać w pamięci najwspanialsze zwycięstwa piłkarskie.



ULICA SERRANO ►

Foto: César Lucas Abreu © Madrid Destino

# MADRYT OŚRODEK KULTURY

Chcesz poznać propozycje kulturalne Madrytu? Oto niektóre z nich:

## MADRYT: MIASTO MUZEÓW

Do wyboru jest ogromna różnorodność muzeów. Poznaj imponujący zespół Muzeów Narodowych Sztuki, znany jako Pasaż Sztuki albo Złoty Trójkąt, i odwiedź muzea historii, archeologii oraz inne zbiory tematyczne.



▲ MUZEUM NARODOWE PRADO  
Foto: José Barea © Madrid Destino

### MUZEUM NARODOWE PRADO

Przyjdź do jednego z dziesięciu najczęściej odwiedzanych muzeów na świecie. Będziesz tu mógł obejrzeć najlepsze przykłady malarstwa hiszpańskiego, włoskiego i flamandzkiego z okresu XII – XVII w. Obcowanie z dziełami takich geniuszy jak **El Greco**, **Goya**, **Tycjan**, **Van Dyck** czy **Rembrandt** to niezwykle przeżycie. Staniesz jak urzeczony przed obrazami **Panny dworskie** Velázquez, **Maja naga** oraz **Maja ubrana** Goi czy też **Ogród rozkoszy ziemskich** Boscha.

## MUZEUM NARODOWE CENTRUM SZTUKI KRÓLOWEJ ZOFII

Prawdziwym skarbem w kolekcji tego muzeum sztuki współczesnej jest **Guernica** Picassa. Zatrzymaj się tu dłużej, by dać sobie czas na chwilę skupienia i refleksji. Przyjrzyj się też z uwagą dziełom tak wielkich artystów jak Dalí, Tàpies, Juan Gris, René Magritte czy Chillida.

## MUZEUM NARODOWE THYSEN-BORNEMISZA

Poznaj jedną z najbardziej fascynujących i cennych prywatnych kolekcji na świecie. W jej skład wchodzi prace z niemalże wszystkich epok, od malarstwa zachodniego z XIII w. po dzieła reprezentujące różne nurty w sztuce XIX i XX wieku. W salach muzeum trafisz na obrazy Moneta, Van Gogha, Cézanna, Klee, Kandynskiego czy Degasa.

## NARODOWE MUZEUM ARCHEOLOGICZNE

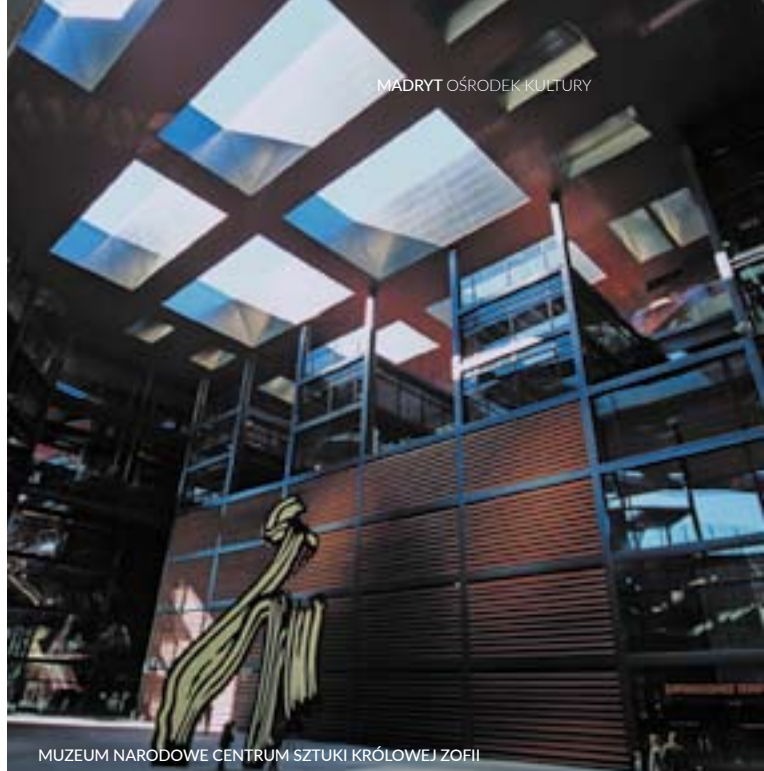
Znajdują się tu obiekty od prehistorii po wiek XIX oraz wspaniała kolekcja mumii i sarkofagów.

## MUZEUM HISTORII MADRYTU

Ukazuje przemiany historyczne i ewolucję urbanistyczną miasta. Duże wrażenie wywrze na tobie fasada muzeum – to wzorcowy przykład kastylijskiego baroku.

## MUZEUM UBIORU

Główne eksponaty muzeum to odzież z minionych epok, hiszpańskie stroje ludowe oraz moda współczesna. Można tu także podziwiać projekty wielkich mistrzów *haute couture* i kreatorów mody takich jak Fortuny, Balenciaga i Pertegaz.



MUZEUM NARODOWE CENTRUM SZTUKI KRÓLOWEJ ZOFII



NARODOWE MUZEUM ARCHEOLOGICZNE



MUZEUM UBIORU

## CENTRA SZTUKI

Jeśli chcesz poznać najnowsze trendy w sztuce, zapraszamy do centrów kultury stolicy.



### MATADERO (RZEŹNIA)

Odwiedź dawną rzeźnię przekształconą w centrum promocji, badań oraz tworzenia kultury. Weź udział w wystawach, awangardowych programach artystycznych oraz innych działaniach. Spędź miło czas na targach i pokazach gastronomicznych.

### TABACALERA (WYTWÓRNIA TYTONIU)

Wystawy, prezentacje, debaty... Zaskoczą cię propozycje kulturalne tego centrum działającego w dzielnicy Lavapiés. Zwróć uwagę na zewnętrzny mur, który stał się galerią sztuki miejskiej.

### LA CASA ENCENDIDA (PŁONĄCY DOM)

W centrum społeczno-kulturalnym La Casa Encendida zapoznaj się z nowymi środkami wyrazu twórców młodego pokolenia. Przyjdź na spotkania

autorskie, weź udział w koncertach lub innych wydarzeniach. Z dachu centrum podziwiał unikalne widoki na Madryt.

### CAIXAFORUM

Jeszcze zanim tu wejdiesz, przyjrzyj się fasadzie z pierwszym wertykalnym ogrodem w Hiszpanii. W środku tego wzorcowego centrum kultury zobaczysz wystawy sztuki dawnej, współczesnej i nowoczesnej. Organizowane są tu też różnego rodzaju koncerty, konferencje oraz inne imprezy.

### CENTRUM KULTURY CONDE DUQUE

Zatrzymaj się na chwilę, aby popatrzeć na imponującą fasadę w stylu churrigueryzmu. Ogromne centralne patio jest sceną dla koncertów, wystaw, targów czy seansów filmowych. Latem organizuje się tu wiele imprez pod gołym niebem.



# SMAKI MADRYTU

Odkryj smaki kuchni świata, skosztuj dań przygotowanych według dawnych receptur lub innowacyjnych autorskich przepisów – Madryt zaskoczy cię swoją wyjątkowo bogatą ofertą gastronomiczną.

▲ HALA TARGOWA SAN ANTÓN  
Foto: Jose Barea © Madrid Destino

## KUCHNIA TRADYCYJNA

Zrób rundę po tawernach i barach, a także spróbuj tradycyjnych dań, takich jak **zupa czosnkowa**, **huevos estrellados** (jajka smażone) czy też **callos a la madrileña** (rodzaj flaczków po madrycku). Nie wahaj się zamówić **cocido** – to trzy tradycyjne kolejne dania: najpierw zupa, później cieciora z warzywami i na koniec mięso. Warto także spróbować najpopularniejszych tapas jak np. **tortilla de patatas** (omlet ziemniaczany), **boquerones fritos** (smażone sardele) czy **patatas bravas** (smażone ziemniaki w pikantnym sosie). Każda okazja jest dobra, by zamówić małą szklaneczkę piwa (**caña**) czy dobre hiszpańskie wino.

A może masz ochotę pójść do najstarszej restauracji na świecie? Jeśli tak, to zapraszamy do Casa Botín, gdzie polecamy prosię pieczone w kamiennym piecu lub inne specjalności jak np. polędwicę, **revuelto** (rodzaj jajecznicy z różnymi dodatkami), małże itd. Będziesz też pod wrażeniem podziemnej części lokalu z jej ceglanyimi sklepieniami.

▼ FLACZKI CALLOS A LA MADRILEÑA  
Foto: Paolo Giocosio © Madrid Destino



## KUCHNIA AWANGARDOWA

Zdecyduj się na poznanie kuchni autorskiej, np. szefa kuchni **David** **Muñoza** uhonorowanego gwiazdkami Michelin lub ewentualnie wpadnij do któregoś z modnych **gastrobarów**. W Madrycie jest całe mnóstwo lokali z kuchnią fusion. Oryginalnych doznań kulinarnych może także dostarczyć skorzystanie z oferty **foodtrucków**. Spotkać je można na wszystkich otwartych przestrzeniach jak np. Matadero.

Skosztuj wysokiej jakości kuchni hiszpańskiej w mniej konwencjonalny sposób w **miejskich halach targowych**. W hali **Mercado de San Miguel** przyciągną twoją uwagę designerskie bary i delikatesy. Hala **Mercado Antón Martín** to ciekawy mariaż lokali gastronomicznych ze sztuką. Z kolei, jeśli chcesz posiedzieć przy aperitywie ze wspaniałym widokiem na miasto i równie wspaniałą atmosferą, zapraszamy na taras na dachu hali **Mercado de San Antón**.

I na koniec – **Platea Madrid**. To największa w Europie przestrzeń gastronomiczna (położona na 6000 m<sup>2</sup>). Przyjdź tu i zamów drinka lub skorzystaj z propozycji szefów kuchni odznaczonych gwiazdkami Michelin.



# CIESZ SIĘ MADRYTEM O KAŻDEJ PORZE ROKU

Festiwale, fiesty, wydarzenia kulturalne...  
W Madrycie o każdej porze roku dzieje się  
coś wyjątkowego.

## LATO

Dołącz do obchodów lokalnych świąt i poczuj się jak każdy mieszkaniec Madrytu. 15 sierpnia we Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny celebrowane jest jedno z najbardziej tradycyjnych świąt, a mianowicie **Fiestas de la Paloma**. Jest wtedy okazja do skosztowania typowych dań i napitków serwowanych na licznych kramach rozlokowanych na ulicach oraz placach miasta.

Weź udział w międzynarodowej paradzie równości – **Orgullo Gay**. To ogromna manifestacja z przejazdem kolorowych platform oraz tłumnym pochodem głównymi ulicami miasta, by przypomnieć o równych prawach społeczności LGBTBI+.

Koncerty, teatr, taniec... skorzystaj z bogatej oferty programowej w różnych częściach miasta i weź udział w obchodach lata w mieście **Los Veranos de la Villa**.

Jeśli lubisz modę, interesują cię nowe trendy i styl, to polecamy ci **Fashion Week Madrid** – jeden z najbardziej prestiżowych pokazów mody na świecie.

## JESIEŃ

Polecamy spokojny spacer po parkach i ogrodach Madrytu. Korzystając z łagodnych temperatur, podziwiaj żółte i czerwone liście malowniczo spadające z drzew. Daj się skusić zapachowi pieczonych kasztanów i kup ich porcję na jednym z ulicznych straganów. A może wolisz coś słodkiego? Wejdź do najbliższej cukierni i skosztuj marcepanowych tradycyjnych rurek z kremem *huesos de santo* (kości świętego).

Jeśli jesteś miłośnikiem jazzu, nie przeocz **Międzynarodowego Festiwalu Jazzowego w Madrycie**, który odbywa się między październikiem a listopadem.

▲ PASEO DEL PRADO

## ZIMA

Poczuj atmosferę świąteczną na przystrojonych bożonarodzeniowo ulicach Madrytu. Szczególnie silnie poczujesz ducha świąt o zmierzchu, wtapiając się w tłum na rzęsiście oświetlonych arteriach komunikacyjnych, takich jak Gran Vía, Serrano, Puerta de Alcalá... Na kiermaszu na placu Plaza Mayor znajdziesz mnóstwo świątecznych akcesoriów: figurki do szopki, świąteczne kapelusze, tradycyjne łakocie i wiele, wiele innych.

W okresie świątecznym Madryt zaprasza na spektakle dla dzieci i dorosłych. Nie przegap Orszaku Trzech Króli (Cabalgata de los Reyes Magos) 5 stycznia. Tego dnia najmłodszy zasypiają z nadzieją otrzymania prezentu podczas tej magicznej nocy.

## WIOSNA

Wiosna to idealny czas, aby poznać otwarty charakter mieszkańców Madrytu. Chętniej i częściej zaczynają wychodzić z domu, a ulice są bardziej ożywione. Szczególnie widać to 15 maja w czasie obchodów święta patrona Madrytu, **św. Izydora**. W parku **Pradera de San Isidro** spotkasz mieszkańców stolicy ubranych w tradycyjne stroje i będziesz mógł nauczyć się tańczyć *chotis* oraz skosztować typowych dla tego święta ciastek w kształcie obwarzanka zwanych *tontas y listas* (głupie i sprytne – te pierwsze proste, a te drugie np. lukrowane).

Będziesz w Madrycie 2 maja? Jeśli tak, to nie przegap wydarzeń w ramach obchodów **Dnia Regionu Madrytu**. W dzielnicy Malasaña odbywa się wtedy typowy festyn lokalny.

Przejdź się po parku **Retiro** i odwiedź **targi książki**, na których znajdziesz nowości wydawnicze i może ci się uda nawet zdobyć autografy ulubionych autorów.



# SPĘDZANIE CZASU Z DZIEĆMI

Przyjedź do Madrytu z rodziną, a na pewno znakomicie będziesz się bawić. Miasto bowiem oferuje mnóstwo atrakcji dla najmłodszych. Oto niektóre z nich:

## PARK ROZRYWKI

Skorzystaj z atrakcji ekstremalnych, np. z przyprawiającej o zawrót głowy kolejki górskiej wyzwalającej adrenalinę podczas spadania w przepaść (Abismo) czy pełnego spirali Tornada albo wywołującego przeciążenia droppera (Lanzadera). Na najmłodszych czekają atrakcje dostosowane do ich wieku np. zderzające się samochodziki czy statek piracki. Jeśli zdecydujesz się dostać do parku kolejką linową, wsiadając na Paseo del Pintor Rosales, twoja przygoda zacznie się znacznie wcześniej. Po drodze czekają cię wspaniałe widoki na miasto z powietrza.

## PARK WARNER

To park rozrywki rodem z filmu. Poczujesz tu zarówno blichtr Hollywood Boulevard, jak i bajkowość Cartoon Village. Obejrzyj pokazy superbohaterów kreskówek czy pokazy kina akcji rodem z Dzikiego Zachodu – świetna zabawa gwarantowana. Latem dodatkowo czeka na ciebie plaża Warner Beach z atrakcjami wodnymi dla dzieci oraz dorosłych.

## PARK FAUNIA



Ogród Faunia zaprasza całe rodziny na obserwację zwierząt zamieszkujących różne środowiska. I tak można tu wejść do serca dżungli albo zobaczyć pustynię lodową biegunów polarnych. Aby dostać się do tego imponującego parku tematycznego, najlepiej wsiąść do autobusu na placu Manuel Becerra i wysiąść przy głównym wejściu do parku.

## ZOO AQUARIUM

Chcesz zobaczyć wielkie pandy, przyjrzeć się niedźwiadkom koala czy podziwiać inteligencję przesympatycznych delfinów? Odwiedź ten ogród zoologiczny znajdujący się zaledwie kilka minut od centrum, w samym sercu parku Casa de Campo.

## PLANETARIUM

Wyrusz w autentyczną podróż w kosmos, odwiedzając Planetarium. Możesz w nim zobaczyć różne wystawy, obejrzeć filmy czy posłuchać konferencji. Jest tu również interaktywny pokój, gdzie maluchy mogą do woli bawić się w odkrywców.



## MUZEUM NARODOWE NAUK PRZYRODNICZYCH

Największe wrażenie na dzieciach robią zawsze ogromne szkielety dinozaura i wieloryba. To okazja do zapoznania pociech z historią bioróżnorodności naszej planety, od owadów po olbrzymią kałamarnicę.

## MUZEUM AMERYKI

Muzeum znajduje się w miasteczku uniwersyteckim i zawiera bogate kolekcje z dziedziny amerykańskiej sztuki, archeologii i etnografii.



▲ MUZEUM AMERYKI

# UROKLIWE ZAKĄTKI

Jeśli chciałbyś poznać mniej znane miejsca, w Madrycie znajdziesz sporo wyjątkowych i niepowtarzalnych zakątków, które z pewnością cię zauroczą.

PARK EL CAPRICO ▶



## PARKI I OGRODY

Weź ulubioną książkę i przysiadź na ławce w **parku El Capricho (Kaprys)** albo zapunąć się w jego romantyczne zakątki, ciesząc oczy obfitością zieleni oraz pięknymi posągami i świątyniami. Poczuj jedność z przyrodą w parku **Quinta de los Molinos**. Pod koniec zimy zachwycają tu kwitnące migdałowce. Poszukaj wytchnienia w **Ogrodach Príncipe de Anglona**, oazie zieleni w środku stolicy.

## ZABYTKI

Skieruj się do Ratusza w **Pałacu Cibeles**, mieszającego także centrum kultury i obywatelskości Centro Cibeles oraz dziedziniec – **Galerię Kryształową** z imponującym przeszklonym sklepieniem. Ewentualnie przejdź się spacerkiem do **kościółka San Antonio de la Florida**, eremu, w którego kopule znajdziesz freski malowane ręką Goi.



MUZEUM SOROLLA  
Foto: Visions of America LLC/ 123rf.com



WIEŻA WIDOKOWA FARO DE MONCLOA  
Foto: Hiberus © Madrid Destino

## MUZEA Z DUSZĄ

Czekają na ciebie muzea duże i te bardziej kameralne. Zajrzyj do **Muzeum Sorolla** poświęconemu twórczości malarza z Walencji Joaquína Sorolli. Muzeum mieści się w otoczonym ogrodem pięknym pałacyku, który kiedyś był domem i studium artysty. W **Muzeum Cerralbo** przekonasz się, jak mieszkała arystokracja w XIX wieku. Z kolei w **Muzeum Romantyzmu** dowiesz się jak wyglądało codzienne życie i zwyczaje w tej epoce. Warto też zajrzeć do **Domu Muzeum Lope de Vega**, by cofnąć się w czasie do Madrytu XVII wieku.

## DACHY MADRYTU

Uzupełnij swój obraz Madrytu o widoki panoramiczne na miasto. Najlepiej zrobić to wieczorem, kiedy światło w magiczny sposób zmienia nam kolory miasta. Z wieży widokowej **Faro de Moncloa** zobaczysz Pałac Królewski, Katedrę Almudena, drapacze chmur Cuatro Torres oraz pasmo górskie Sierra de Guadarrama.

Wejź na taras widokowy kopuły Katedry Almudena, skąd rozpościerają się wspaniałe widoki na miasto. Z kolei z tarasu widokowego na dachu centrum sztuk pięknych **Círculo de Bellas Artes**, między ulicami Gran Vía i Alcalá, zobaczysz jeden z najpiękniejszych widoków na centrum miasta. Trochę inna perspektywa czeka cię z punktu widokowego **Huerta de la Partida** w Madrid Río (rozległej enklawy rekreacyjno-kulturalnej przylegającej do rzeki Manzanares). Rozpościera się stamtąd widok na zrewitalizowaną rzekę Manzanares, a w tle widoczne są majestatyczne sylwetki Pałacu Królewskiego i Almudeny.

Ciekawi cię tradycyjny sposób tkania gobelinów i kobierców? Jeśli tak, to zdecyduj się na wycieczkę do Królewskiej Manufaktury Tapiserii. Będzie ona dla ciebie miłym zaskoczeniem.

# ŻYCIE NOCNE MADRYTU



PLAC PLAZA DE SANTA ANA  
Foto: Cesar Lucas Abreu © Madrid Destino

Owiane legendą, zwariowane, do białego rana... Udaj się na nocne szaleństwo i sam sprawdź, które z tych określić jest najwłaściwsze. Usiądź w ogródku knajpki przy placu **Santa Ana**, wybierz jakąś kameralną restaurację w dzielnicy **La Latina** czy **Chueca**, wpadnij do baru przy placu Dos de Mayo w **Malasañii** czy przy ulicach

Ave María lub Argumosa w dzielnicy **Lavapiés**. Przejdź się po **Gran Vía** i jej okolicach. Baw się w barach i dyskotekach czy też poddaj się energetycznym, pełnym temperamentu i rozwibrowanym rytmom flamenco w typowym **tablao**. Skorzystaj z wielu opcji w ciągu jednej nocy, tak jak robią to mieszkańcy Madrytu, i baw się do świtu.

TABLAO FLAMENCO CORRAL DE LA MORRERÍA  
Foto: Hiberus © Madrid Destino



# SZLAKI I TRASY SPACEROWE PO MIEŚCIE

Madryt to idealne miasto na spacer. Odwiedź jego dzielnice, a szybko zdasz sobie sprawę, jak bardzo różnorodna jest tu architektura.

PLAC PLAZA DE ESPAÑA

## MADRYT CERVANTESA

Jeśli kochasz literaturę, polecamy ci szlak Cervantesa. Zacznij od **drukarni** przy ulicy Atocha 87, gdzie w 1605 roku wydrukowano pierwszą edycję **Don Kichota**, potem przejdź się spacerkiem do **dzielnicy Las Letras** do dawnego **Corral del Príncipe** (*corral* to dziedziniec pełniący funkcje teatralne), gdzie dziś działa Teatro Español. Następnie skieruj kroki do **klasztora Trynitarek Bosych** (Monasterio de las Trinitarias Descalzas), gdzie znajduje się miejsce pochówku pisarza. Kolejne miejsca do odwiedzenia to **Instytut Cervantesa** i **Biblioteka Narodowa**. Na zakończenie zrób sobie zdjęcie z Don Kichotem i Sancho Pansą przy imponującym **pomniku Cervantesa** na placu Plaza de España.

## SPACER PO MADRYCIE ALMODÓVARA

Świata Pedra Almodóvara nie można w pełni zrozumieć bez poznania Madrytu. Ten szlak pozwoli ci odkryć zakątki uwiecznione przez jednego z najbardziej rozpoznawalnych na świecie hiszpańskich reżyserów. Odwiedź miejsca będące scenerią dla takich filmów jak *Kobiety na skraju załamania nerwowego*, *Przerwane objęcia*, *Volver...*

## MADRYT ROWEREM

Wielką frajdę sprawi ci z pewnością poznawanie Madrytu na rowerze. Trzymając się ścieżek rowerowych, łatwo dotrzesz do wielu interesujących miejsc. Do wyboru jest wiele tras. Takie doświadczenie jest zarówno przyjemne, jak i w pełni bezpieczne.

# OSIEM MIAST WARTYCH ODWIEDZENIA W OKOLICACH MADRYTU

Jeśli poznałeś już najbardziej atrakcyjne miejsca Madrytu, zachęcamy do odwiedzenia miejscowości położonych w bliskiej odległości, z których niektóre wpisane zostały na listę światowego dziedzictwa ludzkości UNESCO.

## ALCALÁ DE HENARES

Przejdź się brukowanymi uliczkami miasta, w którym urodził się **Miguel Cervantes**. Poczujesz się przeniesiony w czasy tzw. **Złotego Wieku**, z którego pochodzą tutejsze teatry publiczne – **corrales de comedias**, kościoły i klasztory. Zajrzyj też na dziedzińce i renesansowe patia słynnego uniwersytetu.

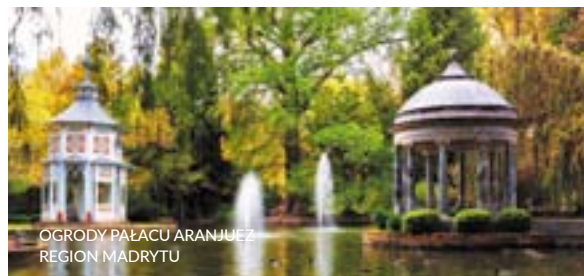
## ESCORIAL



Gdy tylko dotrzesz do zespołu pałacowo-klasztorno-bibliotecznego w **San Lorenzo de El Escorial** i poznasz całe jego bogactwo kulturalne, zrozumiesz, dlaczego miejsce

to zostało wpisane na listę światowego dziedzictwa ludzkości UNESCO. Zwróć uwagę na jeszcze jedną budowlę zaprojektowaną przez Juana de Herrereę przeznaczoną przez Filipa II na rodzinny Panteon. Cały ten kompleks architektoniczny to znakomity przykład budownictwa hiszpańskiego Złotego Wieku w pięknym otoczeniu pasma górskiego Sierra de Madrid.

## ARANJUEZ



Poznaj przepiękny zespół historyczno-artystyczny starówki. Przespaceruj się po ogrodach nad rzeką Tag, zobacz **Pałac Królewski** oraz przejdź ulicami przecinającymi się pod kątem prostym i tworzącymi geometryczną regularną siatkę. Możesz tu dojechać zabytkowym pociągiem, którym niegdyś wożono truskawki i inne produkty rolne, **Tren de la Fresa** – prawdziwą perełką kolejową z drewnianymi wagonami. Podczas podróży będziesz miał okazję skosztować słynnych truskawek z Aranjuez. Po dotarciu na miejsce zostaniesz przewieziony autobusem turystycznym pod królewską rezydencję.

## TOLEDO



Koniecznienie powinieneś poznać miasto trzech kultur: chrześcijańskiej, arabskiej i żydowskiej. Przemierzając ulice miasta, będziesz się czuł jak w podróży do minionych epok. Pomyszkuj po wiekowych sklepikach i skosztuj pysznych marcepanowych słodkości na bazie migdałów.

## SEGOWIA



To miasto, które podbije twoje serce nie tylko ze względu na historyczne centrum, imponujący alkazar czy wspaniałą akwedukt. Znane jest także z doskonałej kuchni, w której szczególną pozycję zajmuje pieczone prosię. Nie wyjeżdżaj bez spróbowania, jak smakuje!

## CUENCA

Zanurz się w to miasto jak z pocztówki. Podziwiaj słynne „wiszące domy” – zbudowane na skale budynki mieszkalne z balkonami, które wydają się spoglądać w przepaść. Warta uwagi jest też katedra i różnego rodzaju muzea i wystawy.

## ÁVILA



W tym otoczonym murem mieście napotkasz średniowieczne zakątki, renesansowe domy oraz sztukę sakralną ku czci św. Teresy od Jezusa. Kiedy będziesz miał ochotę coś zjeść, zajdź do którejkolwiek tawerny i zamów coś z tradycyjnej kuchni: pieczone mięsa, befszyk z kością (*chuletón*) albo *yemas de Santa Teresa* (słodkie kuleczki na bazie żółtka, cukru i soku z limonki).

## SALAMANKA

Pospaceruj bez pośpiechu po starym mieście, które zauroczy cię pięknem architektury. Miasto słynie ze swojego uniwersytetu o wielowiekowej tradycji, którego oferta edukacyjna przyciąga tysiące studentów. Wybierz bar lub restaurację i skosztuj tradycyjnych dań z tutejszej bogatej oferty gastronomicznej.



# JAK DOTRZEĆ?

Przyjedź do Madrytu dowolną drogą lądową lub powietrzną – miasto posiada infrastrukturę nowoczesną pod każdym względem.

PORT LOTNICZY ADOLFO SUÁREZ MADRID-BARAJAS



DWORZEC KOLEJOWY PUERTA DE ATOCHA



DWORZEC KOLEJOWY PUERTA DE ATOCHA

## PORT LOTNICZY

Lotnisko **Adolfo Suárez Madrid-Barajas** oddalone jest od centrum miasta o 30 minut drogi. Możesz dotrzeć tam metrem lub autobusem ekspresowym.

## SZYBKA KOLEJ AVE

AVE to kolej dużych prędkości. Możesz rozpocząć podróż np. w Barcelonie, Walencji, Alicante czy Sewilli. Po szybkiej i wygodnej podróży dotrzesz do dworca Atocha w samym sercu Madrytu. Do dyspozycji pasażerów są różne abonamenty i karty zniżkowe, jak np. Renfe Spain Pass, czyli bilet na 10 przejazdów, ważny we wszystkich pociągach AVE.

## SAMOCHÓD

W całej Hiszpanii istnieje rozbudowana, nowoczesna sieć dróg lokalnych oraz dróg szybkiego ruchu i autostrad, dzięki czemu wygodnie, szybko oraz bezpiecznie dojedziesz w każde miejsce w kraju.



## PORUSZANIE SIĘ PO MADRYCIE

**Metro** to najlepszy środek transportu, aby sprawnie i szybko dostać się z jednego miejsca do drugiego. Ma ono w Madrycie rozległą i nowoczesną sieć, na którą składa się 12 linii docierających do niemalże każdego ważniejszego miejsca w stolicy oraz do niektórych okolicznych miejscowości.

Inną opcją są autobusy **Miejskiego Przedsiębiorstwa Transportowego (EMT)**, które zasadniczo kursują we wszystkie dni w roku od 6:00 do 23:30. Poza tymi godzinami skorzystać można z linii nocnych zwanych *Búho* (sowa).

Więcej informacji na stronie:  
[www.emtmadrid.es](http://www.emtmadrid.es).

**Autobusy turystyczne**, takie jak *Madrid City Tour* czy *Bus Vision*, to jedne z wygodniejszych i praktyczniejszych środków transportu, by poznać najważniejsze turystycznie miejsca miasta. Można wsiąść i wysiąść na dowolnym przystanku tyle razy, ile się chce.

By dostać się do którejs z pobliskich miejscowości, można skorzystać z jednej z dziewięciu linii **kolejki podmiejskiej** obsługujących okręg autonomiczny Madrytu. Wszystkie zaczynają i kończą swój bieg na dworcu Atocha.

**BiciMAD** oferuje usługę wynajmu rowerów elektrycznych. Na miejscu można wyrobić sobie kartę na jeden, trzy lub pięć dni.

Aby swobodnie poruszać się po całym mieście, można też skorzystać z systemów wynajmu motocykli i samochodów elektrycznych.



## WIĘCEJ INFORMACJI:

INFORMACJA TURYSTYCZNA MADRYTU  
Plaza Mayor, 27  
28012 Madrid  
[www.esmadrid.com](http://www.esmadrid.com)

OFICJALNY PORTAL TURYSTYCZNY HISZPANII  
[www.spain.info](http://www.spain.info)



	MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO	TURESPAÑA
--	---	-----------